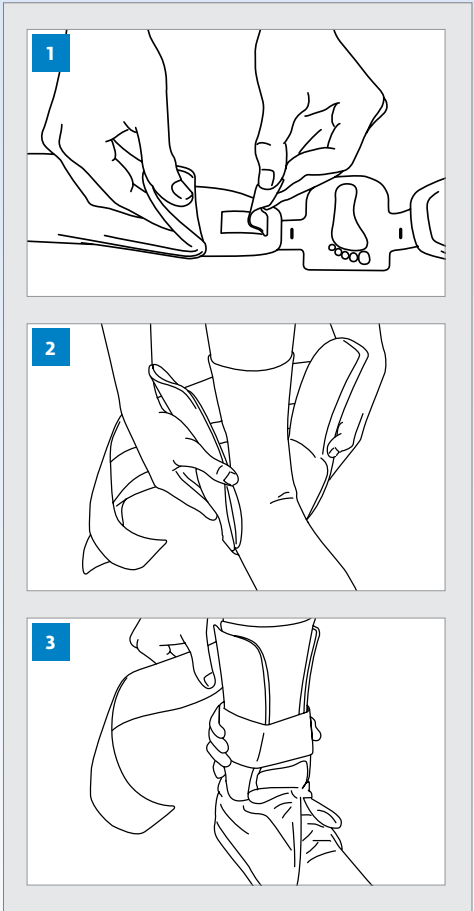


Air-Stirrup®



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE /INDICATIONS :
Provides support to prevent further injury by stabilizing the ankle. It may be suitable for use following acute injuries such as ankle sprains and Chronic Ankle Instability (CAI). Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS : N/A

WARNINGS AND PRECAUTIONS :

- If pain, swelling, changes in sensation, or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately
- Do not use over open wounds.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- NOTE:** Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION :

- 1). Adjust heelpad width: Open brace and lift bottom of aircells until heel straps are fully exposed. Peel up heel straps and adjust heelpad width for a snug fit. Firmly press heel straps and aircells back in place. (Fig. 1)
- 2). Apply brace: Place round edge of heelpad under heel. Align brace sides with ankle. Secure straps from bottom to top. Secure lower strap first for proper alignment. To ensure maximum comfort and support, wear an absorbing sock first and then a pair of lace-up athletic shoe or sport shoe. (Fig. 2)
- 3). Adjust brace: Squeeze brace sides together with one hand. Tighten straps from bottom to top with other hand. Tighten for comfortable support. (Fig. 3)

ANKLE BRACE FIT ADJUSTMENT:

- Ankle Brace aircells are preinflated and normally do not require adjustment. If you experience pinching or uneven pressure:• Reposition brace or,• Readjust heelpad and straps. Use lines on heelpad as a reference. If condition persists, adjust aircell volume (too much air will reduce support);• Unfold valve on top of aircell.• Insert inflation tube into valve 1½ inches.• Remove a small amount of air by gently squeezing aircell or,• Add a small amount of air by blowing into tube.• Squeeze valve flat just below tube, and slowly remove tube.• Fold valve. High Altitude : At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level and air may have to be removed from the aircells (see ankle brace fit adjustment). When flying, re-adjust straps to a comfortable pressure.

CLEANING INSTRUCTIONS :

Hand wash in warm water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. Note: If not rinsed thoroughly, residual soap may cause irritation and deteriorate material.

 **FOR SINGLE PATIENT USE ONLY. NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.**

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DES UTILISATEURS VISÉS :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE /INDICATIONS :
Fournit un support destiné à prévenir d'autres blessures en stabilisant la cheville. Le dispositif peut être utilisé suite à des blessures aiguës telles que des entorses de la cheville et des instabilités chroniques de la cheville (ICC). Produit en textile/ matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : S/O

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions inhabituelles lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons, ou de rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cessez de l'utiliser et contactez immédiatement un professionnel de santé.
- REMARQUE:** Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.

CONSEILS D'APPLICATION:

- 1). Ajuster la largeur de la semelle talonnière: Ouvrir la cheville et relever la partie inférieure des cellules pneumatiques jusqu'à ce que les sangles talonnières soient totalement exposées. Tirer les sangles et régler la largeur de la semelle talonnière pour un ajustement adéquat. Remettre les sangles talonnières et les cellules pneumatiques en place en appuyant fermement. (Fig. 1)
- 2). Appliquer la cheville: Placer le bord arrondi de la semelle talonnière sous le talon. Ajuster les bandes latérales le long de la cheville et du bas de la jambe. Attacher les sangles de bas en haut. Pour assurer un alignement correct, commencer d'abord par fixer la sangle inférieure. Pour garantir un confort et un support maximum, porter des chaussettes absorbantes et des chaussures de sport ou des chaussures à lacets. (Fig. 2)
- 3). Ajuster la cheville: Tenir les coques de la cheville d'une main et serrer les sangles de bas en haut de l'autre main. Réajuster pour assurer un maintien confortable. (Fig. 3)

AJUSTEMENT DE LA CHEVILLÈRE:

- Les cellules pneumatiques de la cheville sont pré-gonflées et ne nécessitent, normalement, pas d'ajustement. En cas de pincement ou de pression brulante, ou,• Remettre en place la cheville ou,• Réajuster la semelle talonnière et les sangles. Utiliser les lignes de la semelle talonnière comme référence. Si le problème persiste, ajuster le volume des cellules pneumatiques (trop d'air réduit le support);• Déplier la valve située en haut de la cellule pneumatique.• Insérer le tube de gonflage dans la valve de 3,5 cm.• Retirer un petit volume d'air en pressant doucement sur la cellule pneumatique ou,• Ajouter un petit volume d'air en soufflant dans le tube. High Altitude : À haute altitude, il se produit une dilatation des coussins d'air au-delà de leur niveau optimal et il est possible qu'il soit nécessaire de retirer de l'air (voir les instructions d'ajustement de la cheville). Dans les avions, réajuster les sangles de façon à ce que la pression soit confortable.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE:

Laver à la main à l'eau savonneuse tiède et rincer soigneusement. SECHER À L'AIR LIBRE. Remarque: Si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent causer des irritations et endommager le matériau.

 **RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT. FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.**

GARANTIE DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporciona asistencia. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:
Proporciona soporte para evitar nuevas lesiones estabilizando el tobillo. Puede ser adecuado para su uso después de lesiones agudas como esguinces de tobillo e inestabilidad crónica del tobillo (CAI). Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: N/C

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si experimenta dolor, hinchazón, cambios de sensibilidad o cualquier reacción poco habitual durante el uso de este producto, consulte a su médico inmediatamente.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- NOTA:** Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

APLICACIÓN DEL PRODUCTO:

- 1). Ajuste la anchura de la talonera: Abra la tobillera y levante la parte inferior de las cámaras neumáticas hasta que las cintas del talón queden completamente expuestas. Desprenda las cintas del talón y ajuste la anchura de la talonera de modo que quede ceñida. Presione firmemente las cintas del talón y las cámaras neumáticas para colocarlas de vuelta en su sitio. (Fig. 1)
- 2). Coloque la tobillera: Coloque el borde redondeado de la talonera bajo el talón. Alinee los laterales de la tobillera con el tobillo. Abra los tirantes, empujando por abajo. Para lograr una alineación adecuada, comience afianzando la cinta inferior. Para garantizar la máxima comodidad y soporte, use primero un calcetín absorbente y, a continuación, un calzado deportivo o un calzado deportivo con cordones. (Fig. 2)
- 3). Ajuste la tobillera: Una los laterales de la tobillera, apretándolos con una mano. Apriete las cintas con la otra mano, empujando por abajo. Apriete la tobillera hasta que quede cómoda. (Fig. 3)

AJUSTE DE LA TOBILLERA:

- Las cámaras neumáticas de la tobillera se suministran infladas y no requieren, normalmente, ningún ajuste. Si la tobillera le aprieta o si nota una presión desigual, o,• Vuelva a colocarse la tobillera, o bien• Reajuste la talonera y las cintas. Utilice las líneas en la talonera como referencia. Si persiste la incomodidad, ajuste el volumen de las cámaras neumáticas (un exceso de aire reduce el soporte);• Despliegue la válvula situada en la parte superior de la cámara neumática.• Inserte el tubo de inflar 3,5 cm en la válvula.• Retire un poco de volumen de la cámara neumática para extraer un poco de aire, o bien• Sopla en el tubo para añadir un poco de aire.• Apriete la válvula, justo por debajo del tubo, hasta que quede plana y extraiga el tubo poco a poco.• Pliegue la válvula. Gran altitud: A gran altitud, las cámaras neumáticas se expandirán más allá de su nivel óptimo y es posible que sea necesario retirar cierta cantidad de aire (consulte la sección de ajuste del engaje de la tobillera). Durante los viajes aéreos, reajuste las correas a una presión que sea cómoda.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:

Lavare a mano con agua tibia y jabón suave, aclarar completamente. No utilice lejía. SEQUELO SOLOAMENTE AL AIRE LIBRE. Nota: Si no se aclara completamente, los restos de jabón pueden ocasionar irritaciones y deteriorar el material.

 **PARA USO EN UN SOLO PACIENTE. NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.**

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SÖRGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und körperlich durchzuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Bietet Stützfunktion zur Vermeidung weiterer Verletzungen durch Stabilisierung des Knöchels. Es kann zur Verwendung nach akuten Verletzungen wie Knöchelverstauchungen und bei chronischer Knöchelinstabilität (CAI) geeignet sein. Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: K. A.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- HINWEIS:** Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

ANWENDUNGSHINWEIS:

- 1). Breite des Fersenstegs einstellen: Die Klettbander lösen und die Klettbande anheben bis zum Fersensteg das untere Ende der Luftzellen anheben bis die Enden des Fersenstegs völlig freiliegen. Die Enden nach oben ziehen, und den Fersensteg gemäß der Markierungen einstellen. Die Enden des Fersenstegs und die Luftzellen wieder fest andrücken. (Abb. 1)
- 2). Orthesen anlegen: Die runde Kante des Fersenstegs unter der Ferse platzieren. Die Seitenschalen der Orthese müssen genau am Sprunggelenk anliegen. Die Klettbander werden von unten nach oben geschlossen, um eine korrekte Position zu gewährleisten. Das heißt, die Seitenschalen mit einer Hand zusammenrücken und zuerst mit der anderen Hand das untere Klettband, anschließend das obere Klettband schließen. Für maximalen Komfort und maximale Stabilität sollten Sie zuerst einen saugfähigen Strumpf und dann einen Schnür- oder Sportschuh darüber tragen. (Abb. 2)
- 3). Orthesen anpassen: Den Fuß belasten und überprüfen, ob die Orthese bequem sitzt und nicht drückt. Evtl. durch Verstellen der Klettbander den Sitz noch etwas korrigieren. (Abb. 3)

SPRUNGGELENKORTHESSE ANPASSEN:

- Luftzellen sind vorgefüllt und müssen gewöhnlich nicht angepasst werden. Wenn die Orthese drückt oder ungleichmäßig sitzt.• Die Orthese neu positionieren oder,• Den Fersensteg und die Bänder neu einstellen. Wenn der Zustand anhält, das Luftzellenvolumen anpassen (zuviel Luft beeinträchtigt die Stützwirkung);• Das Ventil oben an der Luftzelle hochklappen. Den Füllschlauch ca. 3,5 cm in das Ventil einführen. Durch leichten Druck auf die Luftzelle eine geringe Menge Luft entweichen lassen. Eine kleine Quantität an Luft premendo delicatamente sui cuscinetti ad aria oppure• Durch Blasen in den Schlauch eine geringe Menge Luft hinzufügen. Das Ventil direkt unterhalb des Schlauchs flachdrücken und den Schlauch langsam herausziehen. Das Ventil wieder umklappen. Höhenlage: In höheren Lagen dehnen sich die Luftzellen über den Optimalfüllstand hinaus auf und Luft muss ggf. aus den Luftzellen entfernt werden (siehe „Sitz der Knöchelorthese einstellen“). In aeroplan, regolare di nuovo le fascette per una pressione ottimale.

PFEILE:

Die gesamte Sprunggelenkorthese kann in lauwarmem Wasser mit einer milden Seifenlösung von Hand gewaschen und anschließend LUFTGETROCKNET werden. Anmerkung: Die Orthese muss gut ausgespült werden, da Seifenrückstände Hautreizungen hervorrufen und zu Materialverschleiß führen können.

 **NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT. NICHT MIT NATURKAUSCHUKLATEX HERGESTELLT.**

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN GARANTIE, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESER PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
fornisce supporto stabilizzando la caviglia, per prevenire ulteriori lesioni. Può essere idoneo per l'uso in seguito a lesioni acute, quali distorsioni della caviglia e instabilità cronica della caviglia (Chronic Ankle Instability, CAI). Il design morbido/semirigido del tutore è studiato per limitare il movimento mediante la sua struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: NESSUNA

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non usare su ferite aperte.
- Non usare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- Se si sviluppa una reazione allergica e/o si avverte prurito e arrossamento cutaneo dopo il contatto con qualsiasi parte di questo dispositivo, interrompere l'utilizzo e contattare immediatamente il medico.
- NOTA:** contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

APPLICAZIONE DEL PRODOTTO:

- 1). Regolazione della larghezza del supporto per il tallone: Aprire la cavigliera e sollevare la parte inferiore del cuscinetto ad aria fino a scoprire completamente le fasce per il tallone. Staccare le fasce per il tallone e regolare la larghezza del supporto per il tallone in modo che sia ben aderente. Premere con fermezza le fasce per il tallone e il cuscinetto ad aria. (Fig. 1)
- 2). Applicazione della cavigliera: Posizionare il bordo arrotondato del supporto sotto il tallone. Allineare i lati della cavigliera alla caviglia. Fissare le fasce dal basso verso l'alto. Fissare per prima la fascia inferiore, in modo da ottenere un allineamento corretto. Per assicurare il massimo comfort e supporto, indossare prima una calza assorbente e un paio di scarpe sportive con lacci o da ginnastica. (Fig. 2)
- 3). Regolazione della cavigliera: Con una mano, stringere i lati della cavigliera in modo da avvicinarli l'uno all'altro. Stringere le fasce dal basso verso l'alto con l'altra mano. Stringere fino ad ottenere un sostegno confortevole. (Fig. 3)

REGOLAZIONE DELLA CAVIGLIERA:

- I cuscinetti ad aria della cavigliera sono pre-gonfiati e normalmente non richiedono nessun regolazione caso di pizzicore o di pressione irregolare. Riposizionare la cavigliera o,• Regolare di nuovo il supporto per il tallone e le fasce. Le linee sul supporto per il tallone possono essere usate come riferimento. Se il problema persiste, regolare il volume dei cuscinetti ad aria (troppa aria riduce il supporto);• Aprire la valvola sul lato superiore del cuscinetto ad aria. Inserire il tubo di gonfiaggio nella valvola per circa 3,5 cm.• Rimuovere una piccola quantità di aria premendo delicatamente sui cuscinetti ad aria oppure• Aggiungere una piccola quantità di aria soffiando nel tubo.• Knipij het ventiel net onder het buisje dicht en trek het buisje langzaam terug. Chiudere la valvola. Altitudin elevate: ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale e può essere necessario sgonfiarle parzialmente (fare riferimento a "Regolazione della cavigliera"). In aeroplan, regolare di nuovo le fascette per una pressione ottimale.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:

Lavare a mano in acqua calda e sapone delicato, risciacquare abbondantemente. LASCIAR ASCIUGARE ALL'ARIA. Nota: Se il prodotto non viene risciacquato a fondo, i residui di detersivo possono provocare irritazioni cutanee e il deterioramento del materiale del prodotto.

 **PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE. NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.**

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BOEOGD GEBRUIKERSPROFIEEL:
De beoogde gebruiker is een bevoegde medisch professional, de patiënt, de zorgverlener van de patiënt of een familielid dat hulp biedt. De gebruiker moet in staat zijn om alle aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BOEOGD GEBRUIK/INDICATIES:
Biedt ondersteuning ter voorkoming van verder letsel door de enkel te stabiliseren. Het product kan geschikt zijn voor gebruik na acuut letsel, zoals aan de enkelbanden of bij chronische enkelinstabiliteit. Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES: N.V.T.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:

- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking is geopend.
- Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of als u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u onmiddellijk stoppen met het gebruik ervan en contact opnemen met uw zorgverlener.
- OPMERKING:** Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INFORMATIE OVER HET AANBRENGEN:

- 1). De breedte van het hielstuk aanpassen: Open de orthese en til de luchtcelbodem op tot dat de hielbandjes helemaal zijn blootgelegd. Trek de hielbandjes los en pas de breedte van het hielstuk aan zodat het strak past. Druk de hielbandjes en de luchtcellen weer stevig op hun plaats. (Afb. 1)
- 2). De orthese aanbrengen: Plaats de ronde rand van het hielstuk onder de hiel. Leg de zijkanten van de orthese gelijk met de enkel. Zet de onderste band onder naar boven vast. Zet eerst het onderste bandje vast, zodat de orthese de enkel goed volgt. Vraag voor maximaal comfort en maximale ondersteuning eerst een absorberende sok en daaroverheen een paar atletische veterschoenen of sportschoenen. (Afb. 2)
- 3). De orthese afstellen: Knijp de zijkanten van de orthese met één hand samen. Haal met de andere hand de bandjes van onder naar boven aan. Haal ze aan voor comfortabele ondersteuning. (Afb. 3)

PASVOER VAN DE ENKELORTHESSE AFSTELLEN:

- De luchtcellen van de enkelorthese zijn al opgepompt en hoeven normaal niet verder aangepast te worden. Als u knellen of ongelijkmatige druk ondervindt:• Verplaats de orthese of,• Verstel het hielstuk en de bandjes; gebruik de strepen op het hielstuk als referentiepunt. Als het probleem aanhoudt, past u het volume van de luchtcellen aan (bij te veel lucht neemt de ondersteuning af);• Vouw het ventiel boven aan de luchtcel uit. Steek het vulbuisje ongeveer 3,5 cm in het ventiel.• Verwijder een kleine hoeveelheid lucht door zachtjes in de luchtcel te knijpen of,• Voeg een kleine hoeveelheid lucht toe door in het buisje te blazen. Knijp het ventiel net onder het buisje dicht en trek het buisje langzaam terug.• Vouw het ventiel in. Grote hoogte: Op grote hoogte zetten de luchtcellen zich uit tot voorbij het optimale peil en moet er lucht uit de luchtcellen verwijderd worden (zie Aanpassen enkleorthese). Als u gaat vliegen, moet u de banden aanpassen zodat de druk comfortabel aanvoelt.

AANWIJZINGEN VOOR REINIGING:
Met de hand wassen in warm water met een milde zeep. Goed uaspoeien. AAN DE LUCHT DROGEN. Opmerking: Bij onvoldoende spoeling kunnen zeepresten irritatie en slijtage van het materiaal veroorzaken.

 **UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT. BEVAT GEEN NATUURLIJK LATEXRUBBER.**

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHOUP VAN DE ALLERNIUWSTE TECHNIKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUIA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE WERKRIGGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO POUŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licenci, pacient, pacientův pečovateli nebo asistující rodinný příslušník. Uživatel musí poskytovat pomoc. Použivatel musí být schopný přečíst si všechny pokyny, varování a upozornění uvedené v návodu k použití, porozumět jim a fyzicky je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ /INDIKACE:

Prostředek poskytuje podporu kotníku a jeho stabilizaci pomáhá předcházet dalším zraněním. Prostředek může být vhodný k použití po úrazu, jako je vymknutí kotníku a chronická nestabilita hlezna. Měkká polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE: –

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Pokud se během používání tohoto prostředku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Tuto pomůcku nepoužívejte, ak byla poškozená a/alebo balenie bolo otvorené.
- Ak po kontakte s akoukoľvek súčasťou tejto pomôcky dôjde u vás k alergickej reakcii a/alebo ak vás svrbí koža a je červená, prestaňte ju používať a ihneď kontaktujte svojho lekára.
- POZNÁMKA:** V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obraťte na výrobu a kompetentný úrad.

NÁVOD K POUŽITÍ:

- 1). Nastavte šířku patní podložky: Otevřete ortézu a nadzdvihněte spodní část vzduchových buněk dokud nejsou úplně odhaleny patní pásky. Vytáhněte pásky nahoru a nastavte šířku patní podložky pro přiléhavý dosednutí. Pevně přitlačte patní pásky a vzduchové buňky zpátky na místo. (obr. 1)
- 2). Nasaďte ortézu: Umístěte zaoblený konec patní podložky pod patu. Zarovnejte strany ortézy s kotníkem. Zabezpečte pásky zdoia naho. Nalpný zaistěte ušatebné dojni pássek pro správné zarovnání. Chce-te-li dosáhnout maximálního pohodlí a podpory, nejprve si navlečte savou ponožku a poté šňorovací sportovní boty nebo tenisky. (obr. 2)
- 3). Nastavte ortézu: Jednou rukou stáchte k sobě strany ortézy. Druhou rukou utáhněte pásky zdola nahoru. Utáhněte tak, aby opora byla pohodlná. (obr. 3)

PŘÍZPŮSOBENÍ KOTNÍKOVÉ ORTÉZY :

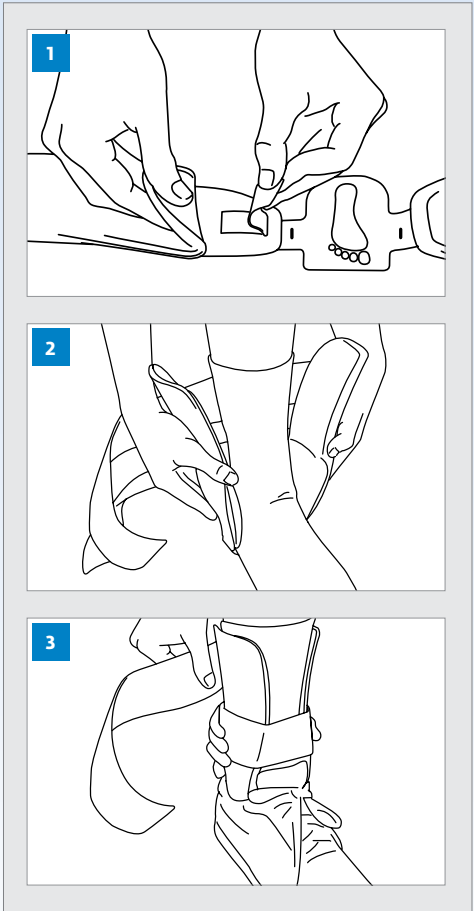
- Vzduchové buňky kotníkové ortézy jsou předem nafuknuté a za normálního nastavení nevyžadují nastavení. Když pocítíte svírání nebo nepohodlný tlak:• Premiestnite ortézu alebo• Opätovne umiestnite ortézu nebo• Opätovne upravte patní podložku na pásky. Jako pomůcku použijte značky na patní podložce. Pokud nedojde ke změně, upravte objem vzduchových podšátek (přilší mnoho vzduchu sniží podporu);• Otevřete ventíl v horní části vzduchového podšátku.• Zaveďte nafukovací hadičku do ventilkou o průměru 3,5 cm.• Odstráňte malou množství vzduchu jemným stlačením vzduchového podšátku nebo• Přidájte malé množství vzduchu foukáním do hadičky.• Přiděte malé množství vzduchu foukáním do hadičky.• Stačte ventíl tesne pod hadičkou a pomalu ji vytahajte.• Zavřete ventíl. Vysoká nadmořská výška: Při vysoké nadmořské výšce sa vzduchové vankúšky nafúknu nad optimálny objem a môže byť potrebné z nich vypuští vzduch (viď prispôsobenie členkovej ortézy). V prípade leť u upravte tak popruhov na pohodlné nosenie.

POKYNY PRO ČISTĚNÍ:

Vepte ručně v teplé vodě za použití jemného mýdla a důkladně opláchněte. SUŠTE NA VZDUCHU. Poznámka: Pokud není zbytkové mýdlo důkladně opláchnuto, může způsobit podráždění a poškození materiálu.

 **URČENO K POUŽITÍ POUZE U JEDNOHO PACIENTA. NEBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝVŮZY LATEX.**

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIGT FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:

Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten, patientens omsorgsperson eller et familiemedlem, der yder assistance. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:

Giver støtte for at forebygge yderligere skader ved at stabilisere anklen. Det kan være velegnet til brug efter akutte skader såsom forstuvninger af anklen og kronisk ankelinstabilitet (CAI). Halvstiv tekstilvare, der er udviklet til at begrænse bevægelighed baseret på en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: IKKE RELEVANT

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Hvis der opstår smerter, hævelser, føleforstyrrelser eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal du omgående kontakte din læge.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Brug ikke denne anordning, hvis den er beskadiget og/eller emballagen har været åbnet.
- Hvis du får en allergisk reaktion og/eller oplever kløende, rød hud efter kontakt med en del af denne anordning, skal du stoppe brugen og kontakte din læge omgående.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.

PÅFØRINGSVEJLEDNING:

1). Justering af hælepuðens bredde: Åbn skinnen og løft bunden med luftpuðer, indtil hæleremmene er helt frie. Træk hæleremmene op og juster hælepuðens bredde, så den sidder godt til. Tryk hæleremmene og luftpuðerne godt på plads. (Fig. 1)

2). Påsætning af skinnen: Placer hælepuðens runde kant under hælen. Tilpas skinnens sider til anklen. Fastgør remmene fra bund til top, og start med den nederste rem for at opnå den bedste tilpasning. Brug en svedabsorberende sok og snøresko eller sportsko for at sikre maksimal komfort og støtte. (Fig. 2)

3). Justering af skinnen: Tryk skinnens sider sammen med den ene hånd. Stram remmene fra bund til top med den anden hånd. Stram til, så støtten føles behagelig. (Fig. 3)

TILPASNING AF ANKELSKINNEN:

Ankelskinnens luftpuðer er pumpet op på forhånd og kræver normalt ikke justering. Hvis skinnen trykker eller giver et ujævnt tryk:

- Juster skinnen eller
- Juster hælepuðe og remme igen. Brug stregerne på hælepuðen til at justere efter. Hvis det forårsætter justeres luften i puðerne (for meget luft nedsætter støttevirkningen):
- Fold ventilen oven på luftpuðen ud.
- Sæt oppumpningsslangen 3,5 cm ind i ventilen.
- Fjern en lille smule luft ved forsigtigt at trykke på luftpuðen eller
- Tilføj en lille smule luft ved at blæse i slangen.
- Klem ventilen flad lige under slangen og tag forsigtigt slangen ud.
- Fold ventilen sammen.

Ved stor højde: Ved store højder udvides luftpuðerne ud over deres optimale niveau, og der skal måske lukkes luft ud af dem (se justering af ankelstøttens pasform). Under flyvning skal remmene justeres til et behageligt tryk.

RENGØRINGSANVISNINGER:

Håndvask i varmt vand med mild sæbe, og skyl grundigt. LUFTTØRRES. Bemærk: Hvis produktet ikke skylles grundigt, kan evt. sæberester forårsage irritation og ødelægge materialet.

LATEX MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT. IKKE FREMSTILLET AF NATURGUMMILATEKS.

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

BEMÆRK: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGA LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:

Den avsedda brukaren bör vara en legitimerad läkare eller sjuksköterska, patienten, patientens vårdgivare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabelt att utföra alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Ger stöd för att förhindra ytterligare skada genom att stabilisera fotleden. Den kan vara lämplig för användning efter akuta skador som fotledsstukningar och kronisk fotledsinstabilitet. Mjuk/halvstiv utformning för att begränsa rörelse genom elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER: EJ TILLÄMPLIGT

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Om smärta, svullnad, känselförändringar eller andra ovanliga reaktioner uppstår när du använder den här produkten, ska du kontakta din läkare omedelbart.
- Använd inte över öppna sår.
- Använd inte den här enheten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller upplever kliande, rød hud efter att ha kommit i kontakt med någon del av denna enhet ska du sluta använda den och kontakta din läkare omedelbart.

OBS! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna enhet.

APPLICERINGSINFORMATION:

1). Justera häldynans bredd: Öppna stödet och lyft upp luftkammarna tills häleremmarna blottas helt. Lyft upp häleremmarna och justera häldynans bredd så att den passar ordentligt. Tryck häleremmarna och luftkammarna på plats igen. (Fig. 1)

2). Sätt på stödet: Placera den runda kanten på häldynan under hälen. Passa in stödets sidor efter fotleden. Fäst remmarna nedifrån och upp. Fäst den nedersta remmen först för rätt inpassning. För största möjliga bekvämlighet och stöd ska du först bära en absorberande strumpa och sedan en gymnastiksko med snörning eller sportsko. (Fig. 2)

3). Justera stödet: Kläm ihop sidorna på stödet med ena handen. Dra åt remmarna nedifrån och upp med den andra handen. Dra åt så att stödet sitter bekvämt. (Fig. 3)

JUSTERING AV FOTLEDSTÖDETS PASSFORM:

Fotledsstödets luftkuddar är fyllda i förväg och kräver normalt inte någon justering. Vidta någon av följande åtgärder om du tycker att stödet klämmer eller om trycket känns ojämnt:

- Ta av och sätt på stödet på nytt.
- Justera häldynan och remmarna. Använd linjerna på fotdynan som vägledning. Om detta inte löser problemet bör du justera luftkuddens volym (för mycket luft minskar stödet):
- Vik upp ventilen på luftkuddens ovansida.
- Fyll i pumpslangen ca 3,5 cm i ventilen.
- Släpp ut lite luft genom att försiktigt trycka på luftkudden.
- Blås in lite luft genom slangen.
- Tryck ned ventilen så att den ligger platt precis under slangen och avlägsna luft ur luftkuddarna (se justering av fotstödets passform). Vid flygresor skall remmarna justeras om så att trycket är bekvämt.
- Vik ned ventilen.

Hög höjd: Vid höga höjder kommer luftkuddarna att expandera över deras optimala nivå och det kan bli nödvändigt att avlägsna luft ur luftkuddarna (se justering av fotstödets passform). Vid flygresor skall remmarna justeras om så att trycket är bekvämt.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING:

Handtvätta i varmt vatten med mild tvål, skölj noga och låt LUFTTORKA. OBS! Om stödet inte sköljs ordentligt kan kvarvarande tvårestorer orsaka irritation och försämra materialet.

LATEX ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT. EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIGT FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Den tiltenkte brukeren skal være lisensiert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren bør være i stand til å lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarelsene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK/INDIKASJONER:

Gir støtte for å begrense ytterligere skade ved å stabilisere ankelen. Den kan være egnet for bruk etter akutte skader som forstuung av ankel, og ved kronisk ustabilitet i ankel. Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

KONTRAINDIKASJONER: IKKE RELEVANT

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner oppstår ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Bruk ikke denne enheten hvis den er skadet og/eller pakningen er åpnet.
- Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller kløende, rød hud etter at du har kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den, og kontakte helsepersonell umiddelbart.

MERK: Kontakt produsenten og pågældende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSANVISNING:

1). Justere bredde på hælputen: Åpne støtten og løft puten med luftlommer, så hælstroppene er fullt synlige. Ta opp hælstroppene og reguler bredden på hælputen slik at den sitter godt. Press hælstroppene og puten med luftlommene fast tilbake på plass. (Figur 1)

2). Slik fester du støtten: Plasser den runde kanten på hælputen under hælen. Rett inn sidene på støtten med ankelen. Fest den nederste stroppen først, og fortsett oppover foten. Den nederste stroppen festes først for å få korrekt innretning av støtten. For maksimal komfort og støtte, anbefales det å bruke en fuktabsorberende sokk og en jogge- eller sportsko med snøring når du bruker støtten. (Figur 2)

3). Slik justerer du støtten: Klem sidene på støtten sammen med den ene hånden. Stram til stroppene med den andre hånden. Start med nederste stropp. Stram til stroppene til støtten sitter komfortabelt. (Figur 3)

SLIK TILPASSER DU ANKELSTØTTEN:

Ankelstøttens luftlommer er forhåndsfylt, og trenger vanligvis ikke tilpasses. Hvis støtten klammer eller trykker på enkelte steder:

- Posisjoner støtten på nytt, eller
- Juster plasseringen av hælputen og/eller stroppene på nytt. Bruk strekene på hælputen som referanse. Hvis dette ikke hjelper, reguler luftvolumet i luftlommene (for mye luft vil gi redusert støtte):
- Fold ut ventilen på toppen av luftlommeputen.
- Sett påfylingsslangen 3,5 cm inn i ventilen.
- Fjern litt luft ved å klemme forsiktig på luftlommene, eller.
- Blås inn litt luft gjennom slangen.
- Klem sammen ventilen like under slangen og trekk slangen langsomt ut.
- Fold ventilen ned.

Stor høyde: I store høyder vil luftputene utvides utover sine maksimalnivåer og det kan bli nødvendig å fjerne litt av luften (se Slik tilpasser du ankelstøtten). Når du flyr bør stroppene justeres til et komfortabelt trykk.

RENGØRINGSANVISNINGER:

Håndvaskes i varmt vann med mild såpe. Skyll grundig. LUFTTØRKES. Merk: Hvis produktet ikke skylles grundig nok, kan såperester irritere huden og forringe materialet i støtten.

LATEX KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT. INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS.

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNIÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Laite on tarkoitettu valtuutetun terveydenhuollon ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Tukee nilkkaa ja ehkäisee lisävammoja vyyntymistä vakauttamalla nilkkaa. Se voi soveltua käytettäväksi akuutteihin vammoihin, kuten nilkan nyrjähdysiin ja krooniseen nilkan epävakauteen (CAI). Pehmeä ja mukava / puoliykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET: –

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön aikana esiintyy kipua, turvotusta, tuntuumuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä käytä tätä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.
- Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihosi kutiaa ja punoittaa tultuaan kontaktiin tämän laitteen minkä tahansa osan kanssa, lopeta sen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittapahtuman.

ASETUSOHJEET:

1). Säädä kantapäätyynyyn leveyttä: Avaa tuki ja nosta ilmatyynyjen pohjaa, kunnes kantapäähihnat ovat kokonaan näkyvissä. Nosta kantapäähihnat ylös ja säädä kantapäätyynyyn leveys sopivaksi. Paina kantapäähihnat ja ilmatyyny tukevasti paikoilleen. (Kuva 1)

2). Kiinnitä tuki: Aseta kantapäätyyny pyöreä reuna kantapään alle. Kohdista tuen reunat nilkkaan. Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin. Kiristä alahina ensin, jotta tuki kohdistuu oikein. Tuen mukavuutta ja tehokkuutta voidaan lisätä käyttämällä hyvin hengittävää sukkaa ja nauhallisia urheilukengkiä. (Kuva 2)

3). Säädä tukea: Purista tuen reunoja yhteen toisella kädellä. Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin toisella kädellä. Kiristä niin, että tuki tuntuu mukavalta. (Kuva 3)

NILKKATUEN SOVITTAMINEN:

Nilkkatuen ilmatyyny on täytetty valmiiksi, eikä niitä tavallisesti tarvitse enää säätää. Jos tunnet nipistelyä tai paine tuntuu epätasaiselta:

- Asettele tuki uudelleen tai
- Säädä kantapäätyyny ja hihnat uudelleen. Käytä apuna kantapäätyyny viivoja. Jos epämukavuuden tunne jatkuu, säädä ilmatyynyjen tilavuutta (liiallinen ilma vähentää tuen toiminnallisuutta):
- Vedä esiin ilmatyyny päällä oleva venttiili.
- Työnnä täyttöletku venttiiliin 3,5 cm.
- Poista pieni määrä ilmaa puristamalla ilmatyynyä varovasti, tai
- Lisää pieni määrä ilmaa puhaltamalla letkua.
- Purista venttiiliä litteäksi heti letkun alapuolelta ja poista letku hitaasti.
- Työnnä venttiili takaisin.

Suuri korkeus: Suuressa korkeude ilmatyyny laajentuvat optimaalisen tason yli ja niistä joudutaan ehkä poistamaan ilmaa (katso Nilkkatuen soveltaminen). Jos matkustat lentokoneessa, säädä paine mukavaksi tuen hihnoilla.

PUHDISTUSOHJEET:

Pese käsin lämpimällä vedellä miedossa saippuuliukossa ja huuhtelee hyvin. ANNA KUIVUA ITSESTÄÄN. Huomautus: Jos tuotetta ei huuhdota perusteellisesti, saippuajäämät voivat aiheuttaa ärsytystä ja heikentää materiaalia.

LATEX VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN. VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITYT VARMIKSTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUITA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

AIR-STIRRUP® ANKLE BRACE

CHEVILLÈRE AIRCAST® CLASSIQUE
TOBILLERA AIR STIRRUP®
AIR STIRRUP® SPRUNGELKENTHESSE
CAVIGLIERA AIR STIRRUP®
AIR-STIRRUP®-ENKELORTHESE
ČLENKOVÁ ORTÉZA AIR STIRRUP®
AIR STIRRUP®-ANKELSKINNE
KOTNÍKOVÁ ORTÉZA AIR STIRRUP®
ČLENKOVÁ ORTÉZA AIR STIRRUP®
AIR STIRRUP® ANKELSTÖTTE
AIR STIRRUP® -NILKKATUKI



MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

